

Death and Burial Record of Paweł Gołaś - 1858  
Son of Wojciech and Katarzyna Gołaś

59 Zmarło się we wsi Mały Płock dnia dwunastego / dwa  
Płock dnia tego zwartego Maria Tyguz żona Piotra Biedzińskiego am-  
go roku wyprawie nie ruszył pro potwornie Stanisław An-  
dzej Wysocki lat dwadzieścia siedem, i Wiktor Janiewicz  
lat pięćdziesiąt mający obydwa gospodarze z Płocka i  
winnia dopłył że w dniu wtorecznym wyprawie am-  
no zmarł w Płocku Paweł lat trzy mający syn  
Wojciecha i Katarzyny Matronkow Gołasów Wyrob-  
kow z Płocka. Poproszono się na ożnie ożeniin  
Gołasia - Akt ten stał się w procytany przez  
nas lekko podpisany rok. Lucia Thowic pisał me same  
13 —  
A. J. Salskiy Komendant P. Mały Płock



*Death and Burial Record of Paweł Gołaś - 1858  
Son of Wojciech and Katarzyna Gołaś*

59    *This happened in the village of Mały Płock on the twelfth /  
Płock twenty-fourth day of March in the year one-thousand eight-  
hundred fifty-eight at the hour of one in the afternoon. There  
appeared Andrzej Wysoki, twenty-seven years of age, and  
Wiktor Jankiewicz, fifty years of age, both farmers in Płock,  
and they stated that yesterday at the hour of eight in the  
morning, Paweł died in Płock, three years of age, son of the  
married couple Wojciech and Katarzyna Gołaś, day laborers  
from Płock. After visual confirmation of the death of Gołaś,  
this document was read aloud to the declarant and was signed  
only by Us. The witnesses do not know how to write.*

*[signed] The Reverend F[ranciszek] Sakowicz, Head of Mały  
Płock*